



1ST SESSION, 37TH LEGISLATURE, ONTARIO
49 ELIZABETH II, 2000

1^{re} SESSION, 37^e LÉGISLATURE, ONTARIO
49 ELIZABETH II, 2000

Bill 76

**An Act to amend
the Fish and Wildlife
Conservation Act, 1997 in respect
of double-crested cormorants**

Mr. Brown

Private Member's Bill

1st Reading May 15, 2000
2nd Reading
3rd Reading
Royal Assent

Printed by the Legislative Assembly
of Ontario

Projet de loi 76

**Loi modifiant la Loi de 1997
sur la protection du poisson
et de la faune à l'égard
du cormoran à aigrettes**

M. Brown

Projet de loi de député

1^{re} lecture 15 mai 2000
2^e lecture
3^e lecture
Sanction royale

Imprimé par l'Assemblée législative
de l'Ontario



EXPLANATORY NOTE

The Bill amends the *Fish and Wildlife Conservation Act, 1997*, to permit the hunting of double-crested cormorants subject to specific restrictions. Section 1 of the Bill permits the hunting of double-crested cormorants from September 5 to the end of December in any year. It goes on to impose daily and seasonal limitations on the number of double-crested cormorants which may be hunted. Section 2 of the Bill makes it legal for a person to destroy, take or possess the nest or eggs of a double-breasted cormorant.

NOTE EXPLICATIVE

Le projet de loi modifie la *Loi de 1997 sur la protection du poisson et de la faune* pour autoriser la chasse au cormoran à aigrettes sous réserve de restrictions précises. L'article 1 du projet de loi permet la chasse au cormoran à aigrettes du 5 septembre à la fin de décembre d'une année quelconque. Il limite aussi sur une base quotidienne et saisonnière le nombre de cormorans à aigrettes qui peuvent être chassés. L'article 2 du projet de loi autorise légalement toute personne à détruire, à prendre ou à avoir en sa possession le nid ou les oeufs d'un cormoran à aigrettes.

**An Act to amend
the Fish and Wildlife
Conservation Act, 1997 in respect
of double-crested cormorants**

**Loi modifiant la Loi de 1997
sur la protection du poisson
et de la faune à l'égard
du cormoran à aigrettes**

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of the Province of Ontario, enacts as follows:

1. Section 5 of the *Fish and Wildlife Conservation Act, 1997* is amended by adding the following subsections:

Exception (3) Despite clause (1) (e), a person may hunt double-crested cormorants from September 5 to the end of December in any year.

Hunting limitations (4) A person hunting under subsection (3) shall not kill, capture or take into possession more than 10 double-crested cormorants on any day or more than 20 double-crested cormorants during the period mentioned in that subsection.

2. Subsection 7 (2) of the Act is amended by inserting “double-crested cormorant” after “common grackle”.

Commencement **3. This Act comes into force on the day it receives Royal Assent.**

Short title **4. The short title of this Act is the *Fish and Wildlife Conservation Amendment Act (Double-Crested Cormorants), 2000*.**

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative de la province de l'Ontario, édicte :

1. L'article 5 de la *Loi de 1997 sur la protection du poisson et de la faune* est modifié par adjonction des paragraphes suivants :

Exception (3) Malgré l'alinéa (1) e), toute personne peut chasser le cormoran à aigrettes du 5 septembre à la fin de décembre d'une année quelconque.

Limites, chasse (4) Quiconque chasse en vertu du paragraphe (3) ne doit pas tuer, capturer ni prendre en sa possession plus de 10 cormorans à aigrettes n'importe quel jour ou plus de 20 cormorans à aigrettes durant la période visée à ce paragraphe.

2. Le paragraphe 7 (2) de la Loi est modifié par insertion de «du cormoran à aigrettes,» après «du quiscale bronzé,».

Entrée en vigueur **3. La présente loi entre en vigueur le jour où elle reçoit la sanction royale.**

Titre abrégé **4. Le titre abrégé de la présente loi est *Loi de 2000 modifiant la Loi sur la protection du poisson et de la faune (cormoran à aigrettes)*.**

EXPLANATORY NOTE

The Bill amends the *Fish and Wildlife Conservation Act, 1997*, to permit the hunting of double-crested cormorants subject to specific restrictions. Section 1 of the Bill permits the hunting of double-crested cormorants from September 5 to the end of December in any year. It goes on to impose daily and seasonal limitations on the number of double-crested cormorants which may be hunted. Section 2 of the Bill makes it legal for a person to destroy, take or possess the nest or eggs of a double-breasted cormorant.

NOTE EXPLICATIVE

Le projet de loi modifie la *Loi de 1997 sur la protection du poisson et de la faune* pour autoriser la chasse au cormoran à aigrettes sous réserve de restrictions précises. L'article 1 du projet de loi permet la chasse au cormoran à aigrettes du 5 septembre à la fin de décembre d'une année quelconque. Il limite aussi sur une base quotidienne et saisonnière le nombre de cormorans à aigrettes qui peuvent être chassés. L'article 2 du projet de loi autorise légalement toute personne à détruire, à prendre ou à avoir en sa possession le nid ou les oeufs d'un cormoran à aigrettes.